



COMUNICADO DE PRENSA

EMBARGO: No publicar o transmitir antes de las 9:00 p.m. PDT del miércoles 16 de marzo, 2011.

Repetir un Grado Escolar Puede Beneficiar a los Estudiantes con Dificultades

EVIDENCIA DE LOS ÁNGELES MUESTRA QUE MUCHOS NIÑOS RETENIDOS EN LOS PRIMEROS GRADOS DE LA ESCUELA PRIMARIA ESTIMULAN SUS HABILIDADES

SAN FRANCISCO, 16 de marzo, 2011—Los estudiantes con dificultades que repiten el primero o segundo grado pueden aumentar significativamente sus habilidades académicas a corto plazo, de acuerdo a un estudio de estudiantes del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles presentado hoy por el Public Policy Institute of California (PPIC). La mayoría de los estudiantes de primer grado lograron mejoras considerables en sus habilidades de lectura cuando repitieron el primer grado, y los estudiantes de segundo grado lograron progresos significativos en lengua y literatura en inglés y matemáticas durante el año en que fueron retenidos.

El estudio de la retención en los primeros años de la escuela elemental en el distrito de Los Ángeles—que sirve al 11 por ciento de los estudiantes de escuelas públicas en California—observa cuales estudiantes son retenidos y como estos se desempeñan académicamente durante el año en el que repiten el grado.

Debido al tamaño y diversidad del distrito, las conclusiones tienen implicaciones para otros, particularmente para los que sirven áreas urbanas. Estas conclusiones sacan a relucir una práctica que es polémica tanto para las escuelas como para los padres y cuya efectividad en los primeros grados no es bien comprendida. Los distritos escolares de California desarrollan sus propias políticas de promoción y retención, pero el estado no recopila información sobre la frecuencia con que los estudiantes son retenidos o si la retención lleva a una mejora académica.

En el distrito de Los Ángeles, 7.5 por ciento de los estudiantes que entraron al kindergarten en el 2006 fueron retenidos antes del tercer grado. Los índices de retención varían aún entre las escuelas con poblaciones estudiantiles similares, reflejando la extensa variación en las actitudes de los directores de escuelas sobre esta práctica. Cuando se les entrevistó como parte del reporte de PPIC, muchos de los directores de escuelas reconocieron que el repetir un grado puede tener beneficios a corto plazo. Pero a algunos aún les preocupa que el retrasar estudiantes pueda tener consecuencias adversas a largo plazo.

Los niños en el distrito con las calificaciones más bajas en las evaluaciones de kindergarten de habilidades de lectura temprana—las medidas académicas más tempranas disponibles—son más propensos a ser retenidos en estos primeros grados. Otros grupos de estudiantes con mayor riesgo de retención son aquellos que entran a la escuela a edades relativamente tempranas, niños, hijos de familias de bajos ingresos, estudiantes aprendiendo inglés, latinos, y afroamericanos. Una combinación de estos factores de riesgo—particularmente edad y sexo—pueden aumentar considerablemente la posibilidad de retención. Por ejemplo, los niños de edad relativamente temprana son más propensos a repetir un grado y las niñas que son relativamente mayores tienen la menor propensidad.

Los estudiantes que repiten uno de los primeros grados—aún entre grupos con diferentes factores de riesgo—pueden lograr una mejora significativa a corto plazo, aunque no son propensos a obtener las mismas calificaciones que sus compañeros que no repiten un grado. Las calificaciones de los estudiantes de primer grado que fueron retenidos se incrementaron por un promedio de 40 por ciento correcto en una evaluación de habilidades de lectura a un 64 por ciento correcto un año después. Los progresos logrados por los niños que repitieron el segundo grado también fueron considerables. La mayoría mejoró apreciablemente sus habilidades en lengua y literatura en inglés y matemáticas, según la evaluación de las Pruebas de los Estándares Académicos de California (conocidas en inglés como CSTs). Un número significativo de estudiantes lograron alcanzar el nivel de competente, con mayores progresos en matemáticas que en lengua y literatura en inglés. Antes de repetir el segundo grado, solo 1 por ciento tenían el nivel de competente en lengua y literatura en inglés y 6 por ciento tenían el nivel de competente en matemáticas. Un año después, 40 por ciento alcanzaron el nivel de competente en matemáticas y 18 por ciento en lengua y literatura en inglés.

“La retención es un paso muy serio—difícil para el estudiante en edad temprana y costoso para los contribuyentes del estado—y la intervención temprana para prevenirla esta en el mejor interés de todos. Pero cuando otras opciones fallan, muchos estudiantes en edad temprana se pueden beneficiar, al menos a corto plazo, de repetir un grado”, dice Jill Cannon, investigadora asociada de PPIC, quien es autora del reporte junto con Stephen Lipscomb, un investigador en Mathematica Policy Research e investigador adjunto en PPIC. “Estas conclusiones le dan a los educadores y a los padres una idea de los tipos de mejoras académicas que razonablemente se pueden esperar”.

El reporte, *Early Grade Retention and Student Success: Evidence from Los Angeles*, es realizado con fondos de The William and Flora Hewlett Foundation.

SOBRE PPIC

PPIC se dedica a la información y al mejoramiento de las políticas públicas en California mediante investigaciones independientes, objetivas y no partidarias sobre temas económicos, sociales y políticos. El Instituto se creó en 1994 con una donación de William R. Hewlett. Como fundación operativa privada, PPIC no asume ni apoya posiciones sobre ninguna propuesta electoral ni sobre ninguna legislación local, estatal o federal, y no respalda, apoya ni se opone a ningún partido político o candidato para puestos públicos.

###